







































Europäische Tage des Denkmals  
Journées européennes du patrimoine  
Giornate europee del patrimonio  
Dis europeics dal patrimoni

9-10  
septembre  
2023



**DÉCOUVRIR LE  
PATRIMOINE**

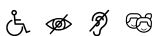
# Canton du Jura

	VISITE	LIEU	PAGE
1	Revalorisation et recyclage    	Porrentruy	58
2	Le Local et le Heimat    	Delémont	59
3	Transmission   	Delémont	59
4	Partage et réemploi des matières    	Delémont	60
5	Ferme éco-rénovée    	Séprais	60
6	Témoign du passé minier    	Delémont	61
7	Les outils d'antan 	Les Genevez	62
8	Un village remarquable     	Muriaux	62
9	Un manuscrit de retour au pays   	Porrentruy	63
10	Les anciennes mines de chaux    	Saint-Ursanne	63

# 1 Revalorisation et recyclage



**L'Atelier de restauration ARéA fête ses 20 ans ! Au programme : exposition de photos, d'affiches, d'œuvres d'art et d'échantillons, montages virtuels, courts métrages, restauration d'objets en direct, présentations des projets, des études, des collaborations extra-jurassiennes, des coups de cœur, des coups de gueule, des secrets de coulisses, des déceptions et des découvertes enthousiasmantes des 20 années d'existence d'ARéA.**



**Quand** Samedi 9 et dimanche 10, de 14h à 18h

**Où** Porrentruy, Atelier ARéA, rue des Annonciades 12a

**Information** Les informations détaillées sont disponibles sur Instagram ([@AtelierARéA](#))

**Organisation** Atelier ARéA et son Collectif, Carole Kehrwand, artiste et restauratrice d'art indépendante, Carole Blomjous, directrice de Nature en Projet, Lucas Sanchez, graphiste ; en collaboration avec Jacques Babey, responsable du département multimédia au ceff INDUSTRIE

**Quoi** Visite d'un atelier de restauration d'art avec la restauration en direct de la statuare de l'église de Courrendlin, par Amalita Bruthus, restauratrice d'art et directrice de l'atelier ARéA et par Aisha Hamann, stagiaire et étudiante en master à la HKB. Causerie « L'éthique et la problématique de la restauration d'un objet mécanique qui est toujours utilitaire », par Augustin Duc, restaurateur d'art indépendant avec spécialisation dans les objets industriels, mécaniques et horlogers. Causerie « Collaboration et restauration de la collection des Beaux Arts du MHDP » par Anne Schild, conservatrice du Musée de l'Hôtel Dieu de Porrentruy. Causerie-débat « du lieu de culte à l'espace culturel » menée par Marie Bourgnon présidente de la fondation Chapelle Sainte Croix de Fontenais. Visite libre de l'exposition

---

## 2 Le Local et le Heimat

Les bâtiments de l'École de culture générale de Delémont sont profondément marqués par le langage architectural de quatre siècles d'histoire. De quoi être tenté de se plonger dans la lecture de ce livre de pierre, si particulier dans le canton !

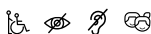


---

## 3 Transmission



Comment préserver l'âme d'un ancien bâtiment tout en respectant les normes actuelles ? Le réemploi de parquets massifs, carreaux de ciment, boiseries, portes et vitrages, ainsi que la réalisation d'enduits à la chaux et de peintures aux reflets chatoyants, tout en consolidant la structure, sont-ils la bonne solution ?



**Quand** Samedi 9, à 11h et à 14h

**Où** Delémont, faubourg des Capucins 2, rendez-vous sous le porche

**Quoi** Présentation interactive des édifices et réflexions stylistiques par l'historien delémontain Adrien Noirjean. Promenade dans les jardins et possibilité d'accès à l'intérieur des bâtiments (durée 45 min environ)

**Information** Marché de Delémont à proximité le samedi matin

**Organisation**

Patrimoine Suisse, section jurassienne



**Quand** Samedi 9, à 9h, 10h30, 14h et 16h

**Où** Delémont, rue de l'Hôpital 28

**Quoi** Visites guidées par Sabine Girardin, architecte EPFL SIA, et Pascal Jost, peintre-décorateur

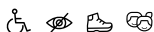
**Information** Réservation obligatoire à l'adresse [secr.occ@jura.ch](mailto:secr.occ@jura.ch) (max. 10 personnes par visite)

**Organisation** Sabine Girardin

---

## 4 Partage et réemploi des matières

Logée dans un site industriel en voie de réaffectation et destiné à devenir un pôle de durabilité, la bibliothèque d'objets Le Vilebrequin propose une multitude d'activités, en plus de son offre de location d'objets en tous genres, afin d'accompagner la population à consommer moins, mieux et à réduire ses déchets.



---

**Quand** Samedi 9, de 10h à 17h  
Dimanche 10, de 13h à 17h

---

**Où** Delémont, rue Emile-Boéchat 34

---

**Quoi** Visites guidées à chaque heure pleine  
Espace atelier accessible toute la journée, avec possibilité d'y tester l'utilisation de machines, et d'observer des personnes travaillant sur leurs projets d'art, d'impression 3D ou de menuiserie  
Concours de création libre durant toute la journée. Chacun et chacune est invité à assembler un choix déterminé de matériaux de telle afin de leur offrir un nouvel usage. Le ou la gagnante sera désigné dimanche à 16h30

---

**Information** L'accès à l'enceinte du site SAFED en véhicule est restreint. Le stationnement n'est possible qu'à l'extérieur de cette zone

---

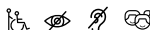
**Organisation** Association Le Vilebrequin ([www.levilebrequin.ch](http://www.levilebrequin.ch))

---

## 5 Ferme éco-rénovée



Histoire et aventures d'une rénovation respectueuse de l'environnement et de l'architecture à Séprais. Des méthodes traditionnelles et des matériaux écologiques à la portée de toutes et tous, de la chaux au chanvre et du bois à l'argile. Le tout bien au chaud autour d'un poêle de masse.



---

**Quand**  
Samedi 9, à 10h et 13h30  
Dimanche 10, à 15h30

---

**Où** Montavon, Séprais 78

---

**Quoi** Visites guidées par les maîtres d'ouvrage

---

**Information** CFF gare de Bassecourt, bus 51, arrêt « Séprais » (heures de visite adaptées aux horaires des transports publics)

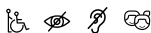
---

**Organisation**  
Doriane et Jean-Noël Liechti-Lehmann

## 6 Témoin du passé minier



Dernier vestige visible du passé minier de la vallée, la tête du puits de mine des Rondez a bien failli disparaître, emportant avec elle une partie de l'histoire industrielle de la région. Sauvé de la démolition puis déplacé, l'édifice a fait l'objet d'une réhabilitation minutieuse devenant ainsi le dernier témoin et, par l'exposition qu'il abritera, l'écrin de cette histoire minière locale.



### Quand

Samedi 9 et dimanche 10, de 10h à 14h

Où Delémont, route de Moutier 111A

**Organisation** Association de la Tête du Puits de Mine ([www.atpm.ch](http://www.atpm.ch))

**Quoi** Visite architecturale du bâtiment, dimanche à 11h, sous la conduite de Nathalie Kury, architecte en charge de la réhabilitation

Visite guidée « sur les traces des gueules rouges », dimanche à 14h, sous la conduite Régis Froidevaux (durée 1h30); découverte du développement industriel, démographique et urbanistique de la ville à la fin du 19<sup>e</sup> siècle (départ de la tête du puits de mine et arrivée à la gare)

Visite libre du bâtiment restauré, projection de photographies historiques

---

## 7 Les outils d'antan

Des outils d'antan rafistolés, rapiécés ou faits maison à partir d'autres objets seront mis à l'honneur, à l'image d'une meule à aiguiser les couteaux agrafée, d'un van à grains rapiécé grâce à une godasse et une jante de vélo ou encore d'un arrache-rumex fabriqué à partir d'une lime à bois.



---

**Quand** Dimanche 10, de 14h à 17h

**Où** Les Genevez, Musée rural jurassien, rue du Musée 10

**Quoi** Présentation d'une sélection d'outils par les bénévoles et les responsables des collections du musée  
Visites guidées de l'exposition

---

**Organisation** Musée rural jurassien ([www.museerural.ch](http://www.museerural.ch))

---

## 8 Un village remarquable



Le village de Muriaux est inscrit à l'inventaire fédéral des sites construits d'importance nationale (ISOS). La visite permettra de découvrir quelques aspects de sa richesse architecturale, parmi lesquels l'hôtel-restaurant de la Croix Fédérale (1679) qui aurait servi de maison de la dîme de la seigneurie de Muriaux-Spiegelberg pour les princes-évêques.



---

**Quand** Samedi 9, à 9h, 10h30, 14h et 15h30

**Où** Muriaux, rendez-vous devant l'hôtel-restaurant de la Croix-Fédérale

**Quoi** Visites guidées sous la conduite de Maxime Jeanbourquin, membre du comité de l'ASPRUJ (durée 1h)

---

**Inscription** [inscription@parcdoubs.ch](mailto:inscription@parcdoubs.ch)  
Max 25 personnes/groupe

**Information** Possibilité de déguster un repas au prix de CHF 35 (sans boissons) à l'hôtel-restaurant de la Croix Fédérale, préciser la réservation du repas lors de l'inscription

---

**Organisation** Parc naturel régional du Doubs ([www.parcdoubs.ch](http://www.parcdoubs.ch)), en collaboration avec l'Association de sauvegarde du patrimoine rural jurassien (ASPRUJ)



## 9 Un manuscrit de retour au pays

Après un voyage de plus de 200 ans le Bénédictionnaire, réalisé au milieu du 15<sup>e</sup> siècle pour le prince-évêque Jean de Venningen, est de retour à Porrentruy grâce à la Fondation Gottfried Keller. Une présentation exclusive par des spécialistes invités pour l'occasion nous livrera ses secrets.



### Quand

Samedi 9 et dimanche 10, de 14h à 17h

Où Porrentruy, Bibliothèque cantonale jurassienne (fonds ancien),  
Hôtel de Gléresse, rue des Annonciades 10

Quoi Présentation du manuscrit par des spécialistes à 15h  
Visite du fonds ancien en continu

Inscription Obligatoire pour la présentation du manuscrit, au +41 32 420 84 00 ou [bibliotheque.cantonale@jura.ch](mailto:bibliotheque.cantonale@jura.ch), nombre de places limitées

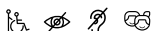
Information Accès au 1<sup>er</sup> étage uniquement par escalier

Organisation Office de la culture de la République et Canton du Jura

## 10 Les anciennes mines de chaux



Les fours à chaux de Saint-Ursanne ont perdu leur vocation industrielle en 1993. Le site lui-même constitue un recyclage industriel mystérieux et imposant. La Fondation 5R-St-Ursanne a pour vocation d'ouvrir le site au public, lequel est invité à le découvrir de façon inédite à l'occasion des Journées européennes du patrimoine.



Quand Samedi 9 et dimanche 10, de 11h à 16h

Où Rendez-vous à la gare CFF de Saint-Ursanne

Quoi Visites guidées, sous la conduite de géologues et de personnalités en charge du site, à 11h, 13h, 14h, 15h et 16h (durée 45 min)

Inscription Obligatoire sur le site [www.5Rstursanne.ch](http://www.5Rstursanne.ch)

Information Stationnement à la gare et 5 min à pied ; possibilité de rencontrer et d'échanger avec les membres de la Fondation

Organisation Fondation 5R-St-Ursanne ([www.5Rstursanne.ch](http://www.5Rstursanne.ch))